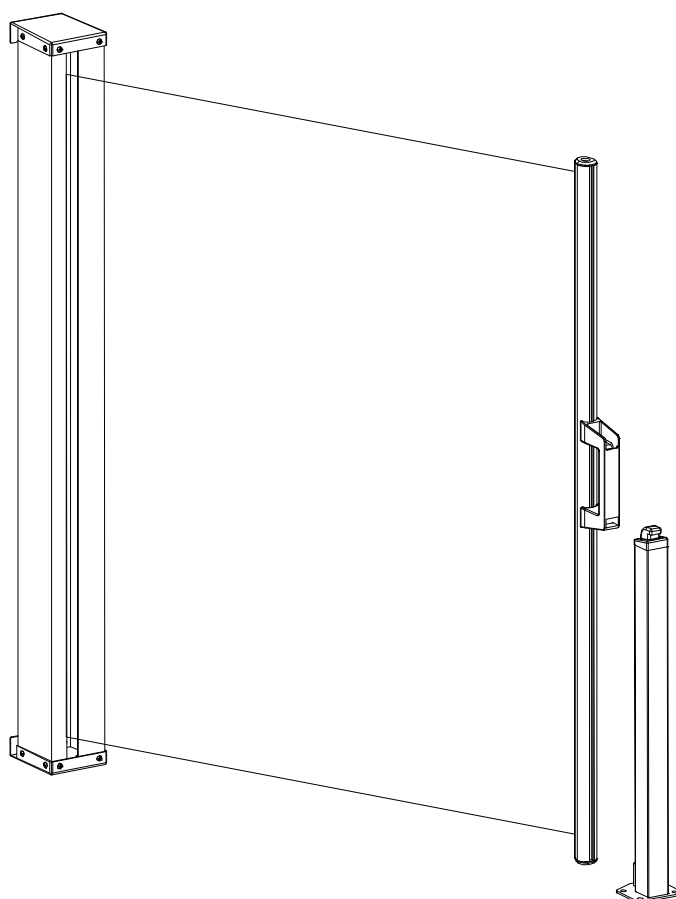




Side awning Dubai

Art. - no.:

DE Gebrauchs- und Montageanleitung
 EN Operating and assembly instructions
 FR Instructions d'utilisation et de montage
 IT Istruzioni per l'uso e il montaggio
 ES Instrucciones de montaje y de uso

160 x 300 beige: 25416	dark grey: 25415
180 x 300 beige: 25411	dark grey: 25412
200 x 300 beige: 25413	dark grey: 25414
160 x 500 beige: 25541	dark grey: 25531
180 x 500 beige: 25542	dark grey: 25532
200 x 500 beige: 25543	dark grey: 25533



DEUTSCH Willkommen bei der Juskys Gruppe GmbH

Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben und wünschen Ihnen viel Freude damit.

ENGLISH Welcome to Juskys Gruppe GmbH

Thank you for your trust. We are glad that you have chosen our product and wish you much pleasure with it.

FRANÇAIS Bienvenue à Juskys Gruppe GmbH

Nous vous remercions de votre confiance. Nous sommes heureux que vous ayez choisi notre produit et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec celui-ci.

ITALIANO Benvenuti a Juskys Gruppe GmbH

Grazie per la vostra fiducia. Siamo lieti che abbiate scelto il nostro prodotto e vi auguriamo di poterlo utilizzare con piacere.

ESPAÑOL Bienvenido a Juskys Gruppe GmbH

Gracias por su confianza. Nos alegramos de que haya elegido nuestro producto y le deseamos que disfrute mucho con él.

 Juskys Gruppe GmbH ©

Leibnizstraße 1 | 38228 Salzgitter | GERMANY | www.juskys.de | www.artsauna.de

DEUTSCH / ENGLISH / FRANÇAIS / ITALIANO / ESPAÑOL

1. Deutsch	4
2. English	10
3. Français	16
4. Italiano	22
5. Español	28

1. Zu Ihrer Sicherheit	4
1.1 Zu Ihrer Sicherheit	4
1.2 Bestimmungsgemäß gebrauchen	4
1.3 Nicht bestimmungsgemäß gebrauchen	4
1.4 Zielgruppe	4
1.5 Warnstufen	4
1.6 Symbole	4
1.7 Sicherheitshinweise	5
2. Beschreibung und Funktion	5
3. Auspacken und prüfen	5
3.1 Produkt auspacken	5
4. Montieren	5
4.1 Aufstellort wählen	6
5. Transportieren	7
6. Gebrauchen	7
7. Demontieren	7
8. Lagern	7
8.1 Längere Nichtbenutzung	7
9. Reinigen und Warten	7
9.1 Reinigen	7
9.2 Regelmäßige Prüfung auf Beschädigungen	8
10. Reparieren	8
11. Technische Daten	8
12. Entsorgen	8
12.1 Verpackung	8
12.2 Produkt allgemein	8
13. Teileliste	34
14. Montieren	35
15. Gebrauchen	38

1. Zu Ihrer Sicherheit

1.1 Zu Ihrer Sicherheit

- ▶ Lesen sie dieses Dokument aufmerksam und vollständig.
- ▶ Befolgen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise in diesem Dokument und am Produkt.
- ▶ Verwenden sie das Produkt nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie sicherheitsbewusst und gefahrenbewusst.
- ▶ Heben Sie dieses Dokument zum Nachschlagen und für die Weitergabe auf und nahe des Produktes verfügbar.

1.2 Bestimmungsgemäß gebrauchen

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt worden.

- ▶ Nutzen Sie das Produkt ausschließlich als ausziehbare Seitenmarkise.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von Fachpersonal durchführen.

Jede abweichende Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäße Verwendung und kann schwere Personen- und Sachschäden zur Folge haben.

Bei Nichtbeachtung der Hinweise und daraus resultierenden Schäden an Personen und Gegenständen übernehmen wir keine Haftung.

1.3 Nicht bestimmungsgemäß gebrauchen

Das Produkt ist nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Das Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt.

- ▶ Verändern oder modifizieren Sie das Produkt nicht.
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Teilen.

1.4 Zielgruppe

Benutzer sind Erwachsene und Kinder ab 8 Jahren unter Beaufsichtigung eines Erwachsenen, die die Gebrauchsanleitung und Kennzeichnungen auf dem Produkt gelesen und verstanden oder eine vergleichbare Einweisung hinsichtlich Gebrauch und Sicherheitshinweisen bekommen haben.

Nur diese dürfen das Produkt benutzen.

Personen mit körperlich oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten dürfen das Produkt nur unter Aufsicht eines erwachsenen Benutzers benutzen.

Montagearbeiten, Wartungsarbeiten und Reinigung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.

Benutzer dürfen das Produkt nur in Vollbesitz Ihrer physischen, psychischen und sensorischen Fähigkeiten, also im wachen und nüchternen Zustand verwenden.

Fachpersonal sind mit mechanischer Fachausbildung geschulte Personen wie ausgebildete Handwerker, Metallbauer, etc.

1.5 Warnstufen



GEFAHR

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod** oder schweren Verletzungen führen.



WARNUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren** Verletzungen führen können.



VORSICHT

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

1.6 Symbole

Symbol Bezeichnung



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer die Anleitung vor Gebrauch gelesen und verstanden haben soll.



Das internationale Recycling-Symbol weist auf wiederverwertbares Material hin.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Benutzung von elektrischen Schrauben verboten ist.

A-Z /
1-N

Diese Kürzel kennzeichnen ein für den Montageschritt benötigtes Bauteil in Abbildungen.

	WARNUNG Brandgefahr durch Wärmequellen. Das Produkt besteht aus brennbaren Materialien. ▶ Halten Sie das Produkt von Wärmequellen wie beispielsweise Grillgeräten, Kerzen oder offenem Feuer.
	VORSICHT Verletzungen und Sachschaden. Modifizierung des Produktes kann zu Verletzungen und Sachschäden sowie zum Erlöschen der Gewährleistung führen. ▶ Verwenden Sie das Produkt nur mit den gelieferten Originalteilen und im Originalzustand. ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.
	VORSICHT Verletzungen und Sachschaden. Die Verwendung bei schlechten Witterungsverhältnissen kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. ▶ Nicht bei starken Windböen benutzen. ▶ Nicht bei Schnee oder Regen benutzen. ▶ Nicht bei einem Gewitter benutzen.
	VORSICHT Verletzungen und Sachschaden. ▶ Vor jeder Benutzung alle Anbauteile auf festen Sitz und Schäden überprüfen. ▶ Lose Schrauben und Muttern sofort festziehen. ▶ Seitenmarkise auf Beschädigungen überprüfen. ▶ Defekte oder beschädigte Teile sofort austauschen.

2. Beschreibung und Funktion

Dieses Produkt ist eine Seitenmarkise, die als Sichtschutz und Schutz vor direkter Sonneneinstrahlung dient. Sie lässt sich ausziehen und einrasten.

3. Auspacken und prüfen

3.1 Produkt auspacken

	WARNUNG Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und durch Verschlucken von Kleinteilen. ▶ Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort vorschriftsmäßig im Hausmüll. ▶ Bewahren Sie zum Wiederverpacken notwendige Verpackungen und Kleinteile feuchtigkeitsgeschützt sowie für Kinder unzugänglich auf.
	ACHTUNG Sachschaden. Spitze, scharfe und kratzende Gegenstände können das Produkt beim Öffnen der Verpackung beschädigen. ▶ Benutzen Sie keine spitzen, scharfen oder kratzenden Gegenstände zum Öffnen der Verpackung.

1. Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton.
2. Legen Sie die Teile nebeneinander auf eine freie, weiche und ebene Fläche.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit, siehe Kapitel „13. Teilleiste“ auf Seite 34.

4. Montieren

	ACHTUNG Beschädigung des Produktes durch fehlerhafte Montage. ▶ Bauen Sie das Produkt vollständig und sicher auf. ▶ Benutzen Sie keine elektrischen Schrauber bei der Montage. ▶ Drehen Sie die Schrauben nicht mit Gewalt in die Bohrlöcher. ▶ Montieren Sie das Produkt mit einer zweiten Person. ▶ Drehen Sie die Schrauben handfest in die Verbindungslöcher und ziehen Sie die Schrauben erst im letzten Schritt fest, um ein Verkanten der Teile zu verhindern.
	VORSICHT Verletzungsgefahr Die Seitenmarkise hat Quetschbereiche. ▶ Schützen Sie Körper und Kleidung vor Quetschungen und Einklemmen durch Vorsichtsmaßnahmen wie enge Kleidung und Schutzhandschuhe bei der Montage.

4.1 Aufstellort wählen

Das beiliegende Befestigungsmaterial ist ausgelegt für:

- Beton C20/25
- Vollziegel
- Porenbeton
- Kalksandstein
- Lochstein.

Bei abweichenden oder nicht definierbaren Untergründen ist entsprechend anderes Montagematerial zu verwenden. Hierzu ist unbedingt Rücksprache mit geeignetem Fachpersonal / Handwerker vor Ort zu halten.

1. Wählen Sie einen geeigneten Aufstellort. Der Untergrund des Aufstellortes muss eben und rutschfest sein. *Der Aufstellort muss windgeschützt und ruhig sein, damit das Produkt nicht umkippen kann.*

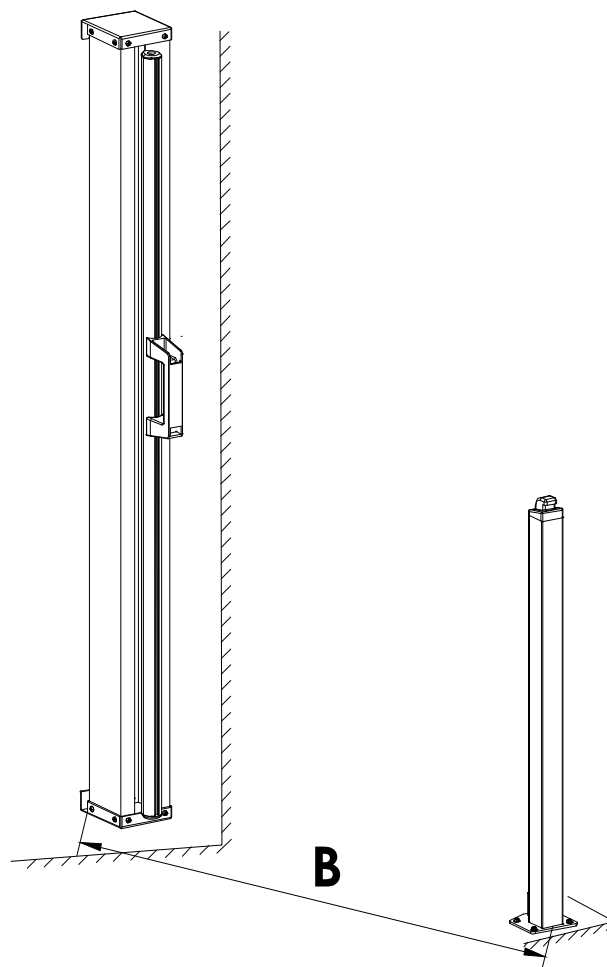
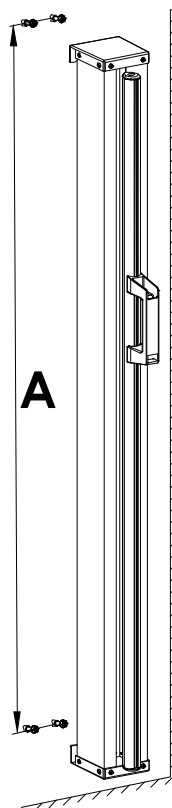
Wichtig: Vor dem Bohren ist der gewählte Anbringungspunkt auf versteckte Elektro-, Wasser-, Gas- oder anderen Leitungen zu prüfen.

Hinweis: Beachten Sie die folgenden Tabellen für die Maße A und B. Diese variieren je nach Modell.

	300 x 160	300 x 180	300 x 200
	500 x 160	500 x 180	500 x 200
Maß	160	180	
A	1575 mm	1775 mm	1975 mm

	300 x 160	500 x 160
	300 x 180	500 x 180
	300 x 200	500 x 200
Maß	300 x 200	500 x 200
B	max. 300 cm	max. 500 cm

Folgen Sie den abgebildeten Montageschritten unter Beachtung der Sicherheitshinweise, siehe „**14. Montieren**“ auf Seite 35.



5. Transportieren

VORSICHT

 **Verletzungsgefahr und Sachschäden durch falschen Transport.**

- Tragen Sie bei dem Transport Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe.

6. Gebrauchen

VORSICHT

 **Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch.**

- Verwenden Sie das Produkt entsprechend der bestimmungsgemäßen Verwendung, siehe Kapitel „1.2 Bestimmungsgemäß gebrauchen“ auf Seite 4“.

ACHTUNG

Beschädigung des Produktes durch fehlerhaften Gebrauch

- Kontrollieren Sie das Produkt vor Gebrauch auf Schäden. Der Gebrauch eines defekten oder beschädigten Produktes ist verboten.
- Lassen Sie den Handgriff nicht los, wenn Sie die Seitenmarkise ein- oder ausfahren.
- Überprüfen Sie stets den korrekten Sitz der Halterung im Markisenpfosten.
- Rollen Sie die Markise nur im trockenen Zustand zusammen, um Flecken- und Schimmelbildung zu verhindern.

- Gebrauchen Sie das Produkt wie abgebildet in Kapitel „15. Gebrauchen“ auf Seite 38.

7. Demontieren

- Demontieren Sie das Produkt in umgekehrter Montagereihenfolge, siehe Kapitel „14. Montieren“ auf Seite 35.
- Demontieren Sie das Produkt immer mit einer zweiten Person.

8. Lagern

ACHTUNG

Sachschaden durch fehlerhaftes Lagern.

- Lagern Sie das Produkt demontiert oder zusammengeklappt in einem dunklen, trockenen, kühlen und gut belüfteten Raum.
- Stellen Sie sicher, dass keine scharfkantigen, spitzen oder kratzenden Gegenstände das Material beschädigen können.
- Stellen Schützen Sie das Produkt vor Staub und Feuchtigkeit.
- Stellen Sie keine Gegenstände wegen auftretender Verformungen auf das Produkt.
- Rollen Sie den Artikel nur im komplett trockenen Zustand ein, um Schimmel zu verhindern.

8.1 Längere Nichtbenutzung

- Decken Sie das Produkt bei längerer Nichtbenutzung mit einer Folie ab.
- Lagern Sie das Produkt bei längerer Nichtbenutzung oder vor dem Winter demontiert ein, damit alle Teile vor Beschädigung durch starke Witterungsverhältnisse geschützt sind.

9. Reinigen und Warten

9.1 Reinigen

ACHTUNG

Beschädigung des Produktes durch falsche Reinigungsmittel.

- Prüfen Sie die Verträglichkeit der Reinigungsmittel mit der Oberfläche an einer unauffälligen Stelle am Produkt.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine organischen Lösungsmittel, kochendes Wasser, starke Säuren oder alkalische Reiniger. Auch Drahtbürsten und andere spitze und harte Bürsten können das Material beschädigen.

- Entfernen Sie Staub und leichten Schmutz mit einem angefeuchteten Tuch oder einer weichen Bürste.
- Benutzen Sie bei gröberen Verschmutzungen einen milden, nicht entflammenden und lebensmittelverträglichen Reiniger oder ein mit Wasser angefeuchtetes Tuch.

9.2 Regelmäßige Prüfung auf Beschädigungen

- Prüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung auf Anzeichen von Verschleiß und Beschädigungen an der Halterung, Arretierung und Bepannung. Kontrollieren Sie, ob sich Teile gelöst oder verzogen haben und fixieren Sie diese wieder bei Bedarf. Eine reparaturbedürftiger Artikel darf nicht verwendet werden.

10. Reparieren

ACHTUNG

Beschädigung durch unsachgemäße Reparatur



- Verwenden Sie nur vom Hersteller freigegebene oder originale Ersatzteile.
- Lassen Sie Reparaturen nur von Fachpersonal durchführen.

11. Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Model	Seitenmarkise Dubai
Farbvarianten Markisentuch:	• beige • dunkelgrau
Material	• Stahl • Aluminium • Polyester
Typen	
300 x 160 beige:	25416
300 x 160 dunkelgrau:	25415
300 x 180 beige:	25411
300 x 180 dunkelgrau:	25412
300 x 200 beige:	25413
300 x 200 dunkelgrau:	25414
500 x 160 beige:	25541
500 x 160 dunkelgrau:	25531
500 x 180 beige:	25542
500 x 180 dunkelgrau:	25532

500 x 200 beige:	25543
------------------	-------

500 x 200 dunkelgrau:	25533
-----------------------	-------

12. Entsorgen

12.1 Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar.

- Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie diese der regionalen Wertstoffsammlung zu.

12.2 Produkt allgemein

Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll. Geben Sie es am Ende seiner Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurück. Einzelheiten zur Entsorgung regelt das jeweilige Landesrecht. Wertstoffe werden dem Recyclingkreislauf zugeführt, um daraus neue Rohstoffe zu gewinnen. Folgende Wertstoffe werden in kommunalen Sammelstellen gesammelt:

- Altglas, Kunststoffe, Altmetalle, Bleche uvm.

Mit dieser Art der Verwertung von Altprodukten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

1. For your safety	10
1.1 For your safety	10
1.2 Use as intended	10
1.3 Improper use	10
1.4 Target group	10
1.5 Warning levels	10
1.6 Symbols	10
1.7 Safety instructions	11
2. Description and function	11
3. Unpack and check	11
3.1 Unpacking the product	11
4. Mounting	11
4.1 Place of installation	12
5. Transport	13
6. Use	13
7. Disassembly	13
8. Store	13
8.1 Prolonged non-use	13
9. Maintenance and schedule	13
9.1 Cleaning	13
9.2 Maintenance plan	13
10. Repairing	14
11. Technical data	14
12. Disposing	14
12.1 Packaging	14
12.2 Product in general	14
13. Part list	34
14. Assembly	35
15. Use	38

1. For your safety

1.1 For your safety

- ▶ Read this document carefully and completely.
- ▶ Follow the instructions and safety information in this document and on the product.
- ▶ Only use the product in perfect technical condition and in a safety-conscious and risk-aware manner.
- ▶ Keep this document for future reference and forwarding, as well as available near the product.

1.2 Use as intended

The product has been developed exclusively for private use.

- ▶ Use the product exclusively as a furniture for lying, sitting and resting.
- ▶ Only use the product in its original condition, with the original parts supplied and/or spare parts approved by the producer.

Any other use is considered improper use and can result in severe personal injury and damage to property.

We accept no liability for non-compliance with instructions, safety instructions and improper use or any resulting damage to persons or property.

1.3 Improper use

The product is not suitable for commercial purposes.

The product is not a toy. Do not leave children unattended with the product.

- ▶ Do not use the product in damp rooms such as bathrooms or saunas.
- ▶ Do not alter or modify the product.
- ▶ Do not use the product with defective parts.

1.4 Target group

Users are adults and children over 8 years under adult supervision, who have read and understood these instructions and the markings on the product or have received comparable instruction with regard to use and safety instructions.

Only they are allowed to use the product.

Persons with physical or mental disabilities/children/pregnant women may only use the product under the supervision of an adult.

Assembly work, maintenance work and cleaning may not be carried out by the aforementioned persons.

Users may only use the product when they are in full physical, mental and sensoric abilities, i.e.

when they are awake and sober.

Skilled personnel are people who have received specialist mechanical training, such as trained craftsmen, metalworkers etc.

1.5 Warning levels

DANGER

Warning of dangers that will lead **directly to death** or serious injuries if the measures are ignored.

WARNING

Warning of dangers that can result in **death** or **serious injury** if the measures are ignored.

CAUTION

Warning of dangers that can lead to **injuries** if the measures are ignored.

NOTICE

Warning of dangers that can lead to **material damage** if the measures are ignored.

1.6 Symbols

Symbol	Description
	This symbol indicates that the user should have read and understood the instructions before use.
	The international recycling symbol indicates recyclable material.
	This symbol indicates that the use of electric screwdrivers is prohibited.
A-Z / 1-N	These abbreviations identify a component required for the assembly step in illustrations.



This symbol indicates that the user should have read and understood the instructions before use.



The international recycling symbol indicates recyclable material.



This symbol indicates that the use of electric screwdrivers is prohibited.

A-Z / 1-N

These abbreviations identify a component required for the assembly step in illustrations.

1.7 Safety instructions

**WARNING**

**Fire hazard from heat sources.**

The product is made of flammable materials.

- ▶ Keep the product away from heat sources such as barbecues, candles or open fires.

**CAUTION**

**Injuries and property damage.**

Use in adverse weather conditions may result in injury and property damage.

- ▶ Do not use in strong gusts of wind.
- ▶ Do not use in snow or rain.
- ▶ Do not use during a thunderstorm.

**CAUTION**

**Injuries and property damage.**

Modification of the product may result in personal injury and property damage and will void the warranty.

- ▶ Only use the product with the original parts supplied and in the original condition.
- ▶ Only use spare parts approved by the manufacturer.

**CAUTION**

**Injuries and property damage.**

- ▶ Before each use, check all attachments for tight fit and damage.
- ▶ Tighten loose bolts and nuts immediately.
- ▶ Check side awning for damage.
- ▶ Replace defective or damaged parts immediately.

2. Description and function

This product is a side awning that serves as a privacy screen and protection from direct sunlight. It can be extended and locked in place.

3. Unpack and check

3.1 Unpacking the product

**WARNING**



Risk of suffocation from packaging material and from swallowing small parts.

- ▶ Dispose of the packaging material in the household waste according to regulations.
- ▶ Store the packaging and small parts required for repackaging away from moisture and out of reach of children.

NOTICE

**Material damage.**

Pointed, sharp and scratching objects can damage the product when opening the packaging.

- ▶ Do not use any pointed, sharp or scratching objects to open the packaging.
- ▶ Be careful with the following work.

1. Remove all parts from the box.
2. Lay the pieces side by side on a clear, soft, and level surface.
3. Check the scope of delivery for completeness and intactness, see chapter „13. Part list“ on page 34.

4. Mounting

NOTICE

**Damage to the product due to incorrect assembly.**

- ▶ Assemble the product completely and safely.
- ▶ Do not use an electric screwdriver.
- ▶ Assemble the product with at least one second person.
- ▶ Screw the screws hand-tight into the connecting holes and only tighten the screws in the last step to prevent the parts from jamming.

**CAUTION**

**The side awning has pinch areas.**

- ▶ Protect your body and clothing from crushing and pinching by taking precautions such as tight clothing and protective gloves during installation.

4.1 Place of installation

The enclosed mounting material is designed for:

- Concrete C20/25
- Solid brick
- Aerated concrete
- Sand-lime brick
- Perforated brick

In the case of deviating or undefinable substrates, other installation material must be used accordingly. In this case, it is essential to consult suitable specialist personnel on site.

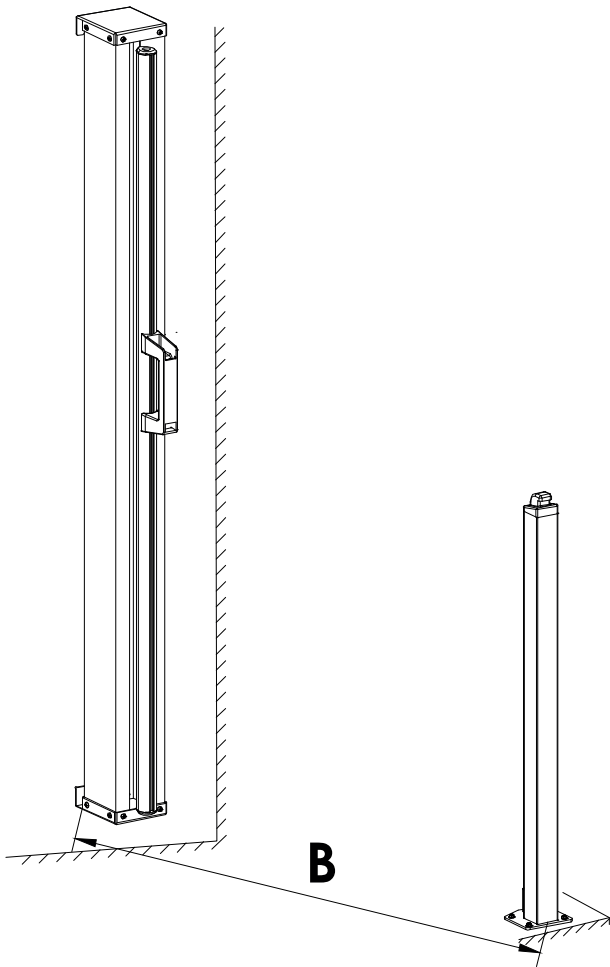
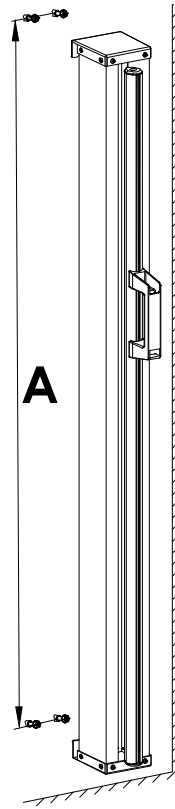
1. Select a suitable installation site. The surface of the installation site must be level and non-slip.

Important: Before drilling, check the selected attachment point for hidden electrical, water, gas or other lines.

Note: Observe the following tables for dimensions A and B. These vary depending on the model.

Dimen- sion	300 x 160	300 x 180	300 x 200
	500 x 160	500 x 180	500 x 200
A	1575 mm	1775 mm	1975 mm
Dimen- sion	300 x 160	500 x 160	
	300 x 180	500 x 180	
B	300 x 200	500 x 200	
	max. 300 cm	max. 500 cm	

- Follow the assembly steps shown, observing the safety instructions, see „14. Assembly“ on page 35.



5. Transport

CAUTION	
	Risk of injury and material damage due to incorrect transport.
	► Only transport the product when it is dismantled.
	► Wear protective gloves and safety shoes during transport.

6. Use

CAUTION	
	Risk of injury due to improper use.
	► Use the product in accordance with its intended use, see chapter „1.2 Use as intended“ on page 10.

ACHTUNG	
Damage to the product due to incorrect use	
► Check the product for damage before use. Use of a defective or damaged product is prohibited.	
► Do not let go of the handle when retracting or extending the side awning.	
► Always check that the bracket is correctly seated in the awning post. Always check the correct fit of the bracket in the awning post.	
► Only roll up the awning when it is dry to prevent the formation of stains and mould.	

- Use the product as shown in chapter „1.2 Use as intended“ on page 10

7. Disassembly

- Disassemble the product in reverse order of assembly, see chapter „14. Assembly“ auf Seite 35.
- Always disassemble the product with a second person.

8. Store

NOTICE	
	Damage to the product due to incorrect storage.
	► Store the product assembled and upright or disassembled afterwards in a dark, cool, dry and well-ventilated place.
	► Make sure that no sharp-edged, pointed or scratching objects can damage the material. Protect the product from dust and moisture.
	► Do not place any objects on the product because of deformations that may occur.
	► Only roll up the awning when it is dry to prevent the formation of stains and mould.

8.1 Prolonged non-use

- Cover the product with a foil when not in use for a longer period of time.
- If the product will not be used for a long period of time or before winter, store it dismantled so that all parts are protected from damage by severe weather conditions.

9. Maintenance and schedule

9.1 Cleaning

NOTICE	
	Damage caused by incorrect cleaning agents.
	► Check the compatibility of the cleaning agent with the surface on an inconspicuous area.
	► Do not use any organic solvents, boiling water, strong acids or alkaline cleaning agents for cleaning. Wire brushes and other pointed and hard brushes can also damage the material.

- Remove dust and light dirt with a damp cloth or a soft brush.
- Use a mild, non-flammable and food-safe cleaning agent or a cloth dampened with water for heavy soiling. Regular maintenance increases the safety and longevity of your product.

9.2 Maintenance plan

- Before each use, check the product for signs of wear and damage to the bracket, lock and covering. Check whether any parts have become loose or distorted and fix them again if

necessary. An item in need of repair must not be used.

10. Repairing

NOTICE

Damage due to improper repair

Self-locking screws and other attachments lose their effectiveness if they are replaced without screw locking again.

- Only use spare parts approved by the manufacturer or original ones.
- Only have repairs carried out by qualified personnel.

11. Technical data

Designation	Value
Model	Side awning Dubai
Colour variations awning fabric	• beige • dark grey
Material	• Steel • Aluminium • Polyester
Types	
300 x 160 beige:	25416
300 x 160 dark grey	25415
300 x 180 beige:	25411
300 x 180 dark grey:	25412
300 x 200 beige:	25413
300 x 200 dark grey:	25414
500 x 160 beige:	25541
500 x 160 dark grey:	25531
500 x 180 beige:	25542
500 x 180 dark grey:	25532
500 x 200 beige:	25543
500 x 200 dark grey:	25533

12. Disposing

12.1 Packaging

The packaging material is recyclable.

► Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and take it to the regional collection of recyclables.

12.2 Product in general

This product does not belong in household waste. At the end of its service life, return it free of charge to the producer, point of sale or public collection points set up for this purpose. Details of disposal are regulated by the respective national law. Valuable materials are fed into the recycling cycle in order to gain new raw materials from them. The following recyclables are collected in municipal collection points:

- Waste glass, plastics, scrap metal, sheet metal and much more.

With this type of recycling of old products you make an important contribution to the protection of our environment.

Table des matières

1. Pour votre sécurité	16
1.1 Pour votre sécurité	16
1.2 Utilisation conforme	16
1.3 Utilisation non conforme	16
1.4 Groupe cible	16
1.5 Niveaux d'avertissement	16
1.6 Symboles	16
1.7 Instructions de sécurité	17
2. Description et fonctionnement	17
3. Déballage et contrôle	17
3.1 Déballer le produit	17
4. Montage	17
4.1 Lieu d'installation	18
5. Transport	19
6. Utiliser	19
7. Démontage	19
8. Stockage	19
8.1 Non-utilisation prolongée	19
9. Nettoyage et maintenance	19
9.1 Nettoyage	19
9.2 Contrôle régulier des dommages	19
10. Réparation	19
11. Données techniques	20
12. Élimination	20
12.1 Emballage	20
12.2 Généralités relatives au produit	20
13. Liste des pièces	34
14. Montage	35
15. Utilisé	38

1. Pour votre sécurité

1.1 Pour votre sécurité

- ▶ Veuillez lire ce document avec attention et dans son intégralité.
- ▶ Veuillez suivre les instructions et les consignes de sécurité mentionnées dans ce document ainsi que sur le produit.
- ▶ N'utilisez le produit que si celui-ci est dans un état technique irréprochable, en pleine conscience des règles de sécurité et des risques encourus.
- ▶ Conservez ce produit sur et à proximité de l'appareil pour référence ultérieure et en cas de cession de l'appareil.

1.2 Utilisation conforme

Le produit a été conçu exclusivement pour une utilisation dans le domaine privé.

- ▶ Utilisez le produit uniquement comme store latéral extensible.
- ▶ Faites réaliser les réparations par du personnel qualifié.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner d'importants dommages corporels et matériels.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des instructions et des consignes de sécurité, d'une utilisation non conforme et de dommages corporels et matériels en résultant.

1.3 Utilisation non conforme

Le produit n'est pas conçu pour une utilisation à des fins commerciales.

Ce produit n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants sans surveillance avec le produit.

- ▶ Ne modifiez pas et ne transformez pas le produit.
- ▶ N'utilisez pas le produit avec des pièces défectueuses.

1.4 Groupe cible

Les utilisateurs sont les adultes et les enfants à partir de 8 ans sous la surveillance d'un adulte, qui ont lu et compris ces instructions et les marquages sur le produit ou qui ont reçu une formation similaire relative à l'utilisation et aux consignes de sécurité.

Seules ces personnes sont autorisées à utiliser le produit.

Les personnes présentant des capacités physiques ou mentales réduites ne peuvent utiliser le produit que sous la surveillance d'un adulte.

Les travaux de montage, de maintenance et de nettoyage ne doivent pas être effectués par les personnes mentionnées ci-avant.

Les utilisateurs ne peuvent utiliser le produit que s'ils sont éveillés, sobres et en pleine possession de leurs capacités physiques, psychiques et sensorielles.

Le personnel qualifié représente les personnes ayant reçu une formation spécialisée dans les domaines mécanique/électrotechnique/hydraulique-pneumatique telles que les métallurgistes, électriciens, artisans qualifiés etc.

1.5 Niveaux d'avertissement

DANGER

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner **directement la mort** ou de graves blessures en cas de non-respect des mesures.

AVERTISSEMENT

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner **la mort ou de graves blessures** en cas de non-respect des mesures.

PRUDENCE

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner des **blessures** en cas de non-respect des mesures.

ATTENTION

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner des **dommages matériels** en cas de non-respect des mesures.

1.6 Symboles

Symboles	Description
----------	-------------



Ce symbole indique que l'utilisateur doit avoir lu et compris les instructions avant toute utilisation.



Le symbole international de recyclage indique que le matériau est recyclable.



Ce symbole indique que l'utilisation de visseuses électriques est interdite.

**A-Z /
1-N**

Ces abréviations indiquent un composant nécessaire à l'étape de montage dans les illustrations.

1.7 Instructions de sécurité

	AVERTISSEMENT
	Risque d'incendie dû aux sources de chaleur. Le produit est composé de matériaux combustibles. ► Éloignez le produit des sources de chaleur telles que les barbecues, les bougies ou les flammes nues.
	PRUDENCE
	Risque de blessure et de brûlure en sautant sur ou en percutant le produit. L'utilisation dans de mauvaises conditions météorologiques peut entraîner des blessures et des dommages matériels. ► Ne pas utiliser en cas de fortes rafales de vent. ► Ne pas utiliser en cas de neige ou de pluie. ► Ne pas utiliser en cas d'orage.
	PRUDENCE
	Blessures et dommages matériels. Une modification du produit peut entraîner des blessures et des dommages matériels et provoquer l'annulation de la garantie. ► N'utilisez le produit qu'avec les pièces d'origine fournies et dans son état d'origine. ► N'utilisez que des pièces de rechange autorisées par le fabricant.
	PRUDENCE
	Risque de coupure lors de la manipulation de pièces en verre. ► Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les pièces de montage sont bien fixées et qu'elles ne sont pas endommagées. ► Serrez immédiatement les vis et les écrous desserrés. ► Vérifiez que le store latéral n'est pas endommagé. ► Remplacez immédiatement les pièces défectueuses ou endommagées.

2. Description et fonctionnement

Ce produit est un store latéral qui sert de brise-vue et de protection contre les rayons directs du soleil. Il se met en place par traction et glissement.

3. Déballage et contrôle

3.1 Déballez le produit

	AVERTISSEMENT
	Risque d'étouffement dû au matériel d'emballage et à l'ingestion de petites pièces. ► Éliminez le matériel d'emballage de manière conforme dans la poubelle de déchets ménagers. ► Conservez les petites pièces hors de portée des enfants.
	ATTENTION
	Dommages matériels. Les objets pointus, coupants et provoquant des rayures peuvent endommager le produit lors de l'ouverture de l'emballage. ► N'utilisez pas d'objet pointu, coupant ou provoquant des rayures pour ouvrir l'emballage. ► Effectuez les tâches suivantes avec précaution.

1. Retirez toutes les pièces du carton.
2. Placez les pièces les unes à côté des autres sur une surface dégagée, lisse et plane.
3. Contrôlez l'étendue de la livraison afin de vérifier son état complet et son intégrité, voir le chapitre „13. Liste des pièces“ à la page 34

4. Montage

	ATTENTION
	Endommagement du produit dû à un montage incorrect. ► Assemblez le produit de manière complète et sûre. ► Assemblez le produit avec au minimum une deuxième personne. ► N'utilisez pas de visseuse électrique. ► Vissez les vis à la main dans les orifices d'assemblage et ne serrez les vis que lors de la dernière étape afin d'empêcher tout coincement des pièces.



PRUDENCE

Risque de blessures.

Le store latéral comporte des zones de pincement.



- Protégez votre corps et vos vêtements contre les risques d'écrasement et de coincement en prenant des précautions telles que des vêtements serrés et des gants de protection lors de l'assemblage.

4.1 Lieu d'installation

Le matériel de fixation fourni est conçu pour les matériaux suivants :

- Béton C20/25
- Brique pleine
- Béton cellulaire
- Brique silico-calcaire
- Brique perforée.

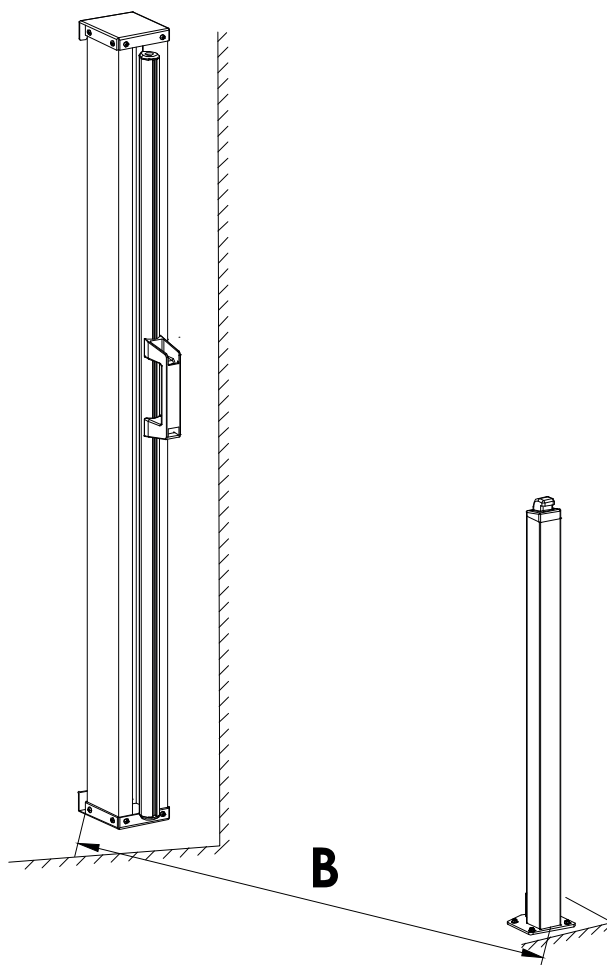
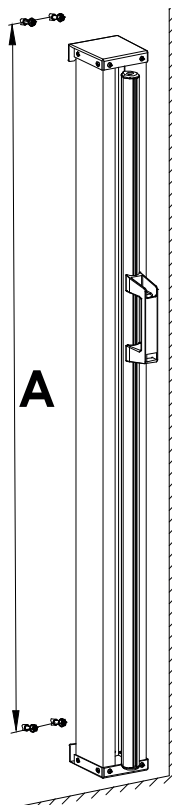
Si le support est différent ou non définissable, il convient d'utiliser un matériel de montage différent en conséquence. Pour ce faire, il est indispensable de consulter le personnel qualifié / l'artisan local.

1. Choisissez un lieu d'installation approprié. Le sol du lieu d'installation doit être plat et non glissant. Le lieu d'installation doit être protégé du vent et calme afin que le produit ne puisse pas se renverser.

Important: avant de percer, vérifiez que le point de fixation choisi ne cache pas de conduites électriques, d'eau, de gaz ou autres.

Remarque: veuillez vous référer aux tableaux suivants pour les dimensions A et B. Celles-ci varient en fonction du modèle.

Dimen- sion	300 x 160	300 x 180	300 x 200
	500 x 160	500 x 180	500 x 200
A	1575 mm	1775 mm	1975 mm
B	300 x 160	500 x 160	
	300 x 180	500 x 180	
	300 x 200	500 x 200	
	max. 300 cm	max. 500 cm	



Suivez les étapes de montage illustrées en respectant les consignes de sécurité, voir „14. Montage“ auf Seite 35.

5. Transport

**PRUDENCE**

**Risque de blessures et de dommages matériels dû à un transport inadapté.**

- Lors du transport, veuillez porter des gants de protection et des chaussures de sécurité.

6. Utiliser

**PRUDENCE**

**Risque de blessures dû à une utilisation inadaptée.**

- N'utilisez le produit que dans le respect de son utilisation conforme, voir le chapitre „1.2 Utilisation conforme“ à la page 16.

7. Démontage

- Démontez le produit dans l'ordre inverse de l'ordre mentionné dans le chapitre „14. Montage“ à la page 35.
- Démontez toujours le produit avec une deuxième personne.

8. Stockage

ATTENTION

**Dommages matériels dus à un stockage non adapté.**

- Stockez le produit à l'état démonté ou plié dans un endroit sec et propre.
- Protégez le produit de la poussière et de l'humidité.
- N'enroulez l'article que lorsqu'il est complètement sec afin d'éviter la moisissure.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'objets tranchants, pointus ou abrasifs. Les matériaux peuvent être endommagés par des chocs ou des vibrations.
- Ne placez pas d'objets sur le produit en raison des déformations qui pourraient se produire.

8.1 Non-utilisation prolongée

- Couvrir le produit avec un film lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période ou s'il est démonté avant l'hiver, rangez-le afin que toutes

les pièces soient protégées contre les dommages causés par les intempéries.

9. Nettoyage et maintenance

9.1 Nettoyage

ATTENTION

**Endommagement dû à un produit de nettoyage non adapté.**

- Vérifiez la compatibilité du produit de nettoyage avec la surface à un emplacement peu visible.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvant organique, d'eau bouillante, d'acides forts ou de nettoyant alcalin. Les brosses métalliques et autres brosses pointues et dures peuvent également endommager le matériau.

- Éliminez la poussière et les légères salissures à l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse douce.
- En cas de salissures importantes, utilisez un nettoyant doux, non inflammable et compatible avec les produits alimentaires ou un chiffon imbibé d'eau.

9.2 Contrôle régulier des dommages

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente pas de signes d'usure ou de dommages au niveau du support, du dispositif de blocage et de la toile. Vérifiez si des pièces se sont détachées ou ont été déformées et fixez-les à nouveau si nécessaire. Un article nécessitant une réparation ne doit pas être utilisé.

10. Réparation

ATTENTION

**Endommagement dû à une réparation non adaptée**

Les vis autobloquantes et autres fixations perdent leur efficacité lors de leur remplacement ou du renouvellement du frein de vis.

- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou autorisées par le fabricant.
- Faites réaliser les réparations par du personnel qualifié.

11. Données techniques

Désignation	Valeur
Modèle	Store latéral Dubai
Variantes de couleurs de la toile du store	• beige • gris foncé
Matériau	• Acier • Aluminium • Polyester

Types

300 x 160 beige:	25416
300 x 160 gris foncé:	25415
300 x 180 beige:	25411
300 x 180 gris foncé:	25412
300 x 200 beige:	25413
300 x 200 gris foncé:	25414
500 x 160 beige:	25541
500 x 160 gris foncé:	25531
500 x 180 beige:	25542
500 x 180 gris foncé:	25532
500 x 200 beige:	25543
500 x 200 gris foncé:	25533

12. Élimination

12.1 Emballage

L'emballage est recyclable.

- Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement via un dispositif de collecte local.

12.2 Généralités relatives au produit

Ce produit ne constitue pas un déchet ménager. À la fin de son cycle de vie, confiez-le gratuitement au fabricant, à votre point de vente ou à un dispositif de collecte public prévu à cet effet. Les détails de l'élimination diffèrent selon la législation du pays concerné. Les matériaux valorisables seront intégrés dans un circuit de recyclage afin de créer de nouvelles matières premières. Les matériaux valorisables suivants sont collectés dans les points de collecte communaux :

- verre usagé, plastique, métaux usagés, tôles etc.

En recyclant ainsi vos anciens produits, vous contribuez grandement à la protection de notre environnement.

Tabella dei contenuti

1. Per la vostra sicurezza	22
1.1 Per la vostra sicurezza	22
1.2 Utilizzare in modo conforme	22
1.3 Uso improprio	22
1.4 Gruppo target	22
1.5 Livelli di avvertimento	22
1.6 Simboli	22
1.7 Avvertenze di sicurezza	23
2. Descrizione e funzione	23
3. Disimballaggio e verifica	23
3.1 Disimballare il prodotto	23
4. Montaggio	23
4.1 Luogo di installazione	24
5. Trasporto	25
6. Utilizzo	25
7. Smontaggio	25
8. Stoccaggio	25
8.1 In caso di utilizzo non prolungato	25
9. Pulizia e manutenzione	25
9.1 Pulizia	25
9.2 Ispezione regolare per verificare la presenza di danni	25
10. Riparazioni	26
11. Dati tecnici	26
12. Smaltimento	26
12.1 Confezione	26
12.2 Informazioni generali sul prodotto	26
13. Elenco parti	34
14. Montaggio	35
15. Utilizzare	38

1. Per la vostra sicurezza

1.1 Per la vostra sicurezza

- ▶ Leggere il presente documento con attenzione e integralmente.
- ▶ Seguire le istruzioni e le avvertenze per la sicurezza riportate nel documento e sul prodotto.
- ▶ Utilizzare il prodotto solo se in condizioni tecniche perfette e con consapevolezza in termini di rischio e pericolo.
- ▶ Conservare questo documento nei pressi del prodotto come futuro riferimento e per il passaggio ad altri.

1.2 Utilizzare in modo conforme

Il prodotto è stato sviluppato esclusivamente per l'uso privato.

- ▶ Utilizzare il prodotto solo come tenda laterale frangivista.
- ▶ Far eseguire le eventuali riparazioni necessarie unicamente da un personale specializzato.

Qualsiasi utilizzo differente sarà considerato un uso improprio e può comportare gravi danni a persone e cose.

Decliniamo qualsiasi responsabilità in caso di inosservanza delle istruzioni, delle avvertenze sulla sicurezza, di uso improprio e per i relativi danni causati a persone e cose.

1.3 Uso improprio

Il prodotto non è pensato per l'impiego in ambito commerciale.

Questo prodotto non è un giocattolo.

- ▶ Non lasciare i bambini incustoditi con il prodotto.
- ▶ Non modificare il prodotto.
- ▶ Non utilizzare il prodotto con parti difettose.

1.4 Gruppo target

Gli utenti sono adulti e i bambini a partire da 8 anni, sotto la supervisione di un adulto, che abbiano letto e compreso le presenti istruzioni e i contrassegni riportati sul prodotto o che abbiano ottenuto istruzioni paragonabili in merito all'uso e alle avvertenze per la sicurezza.

Solo questi utenti possono servirsi del prodotto.

Le persone con abilità fisiche o mentali ridotte possono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un utente adulto.

I lavori di montaggio, manutenzione e pulizia non possono essere eseguiti dai soggetti summenzionati.

Gli utenti possono utilizzare il prodotto solo nel pieno possesso delle proprie abilità fisiche, psichiche

e sensoriali, in condizioni di piena vigilanza e sobrietà.

Il personale specializzato include persone con una formazione in ambito meccanico/elettrotecnico/idraulico-pneumatico, come artigiani qualificati, metalmeccanici, elettricisti, ecc.

1.5 Livelli di avvertimento

PERICOLO

Avvertimento di pericoli che, in caso di inosservanza delle misure, comportano la morte immediata o gravi lesioni.

AVVERTENZA

Avvertimento di pericoli che, in caso di inosservanza delle misure, possono comportare la morte o gravi lesioni.

CAUTELE

Avvertimento di pericoli che, in caso di inosservanza delle misure, possono comportare delle lesioni.

ATTENZIONE

Avvertimento di pericoli che, in caso di inosservanza delle misure, possono comportare dei danni materiali.

1.6 Simboli

Symboles Description

	questo simbolo indica che l'utente deve aver letto e compreso le istruzioni prima dell'uso.
	il simbolo internazionale di riciclaggio indica la presenza di materiali riutilizzabili.
	Questo simbolo indica che l'uso di avvitatori elettrici è proibito.
A-Z / 1-N	queste abbreviazioni identificano un componente necessario per il passaggio di montaggio riportato nelle figure.

1.7 Avvertenze di sicurezza

	AVVERTENZA
	Pericolo di incendio dovuto a fonti di calore. Il prodotto è composto da materiali combustibili. ► Tenere il prodotto lontano da fonti di calore come barbecue, candele o fiamme libere.
	CAUTELA
	Lesioni e danni materiali. L'utilizzo in condizioni meteorologiche avverse può provocare lesioni e danni materiali. ► Non utilizzare in presenza di forti raffiche di vento. ► Non utilizzare in caso di neve o pioggia. ► Non utilizzare durante temporali o maltempo.
	CAUTELA
	Lesioni e danni materiali. La modifica del prodotto può causare lesioni e danni materiali e portare alla decadenza della garanzia legale. ► Utilizzare il prodotto solo nello stato originale e con le parti originali fornite in dotazione. ► Utilizzare solo ricambi autorizzati dal produttore.
	CAUTELA
	Lesioni e danni materiali. ► Prima di ogni utilizzo, verificare che tutti gli accessori siano fissati correttamente e che non siano danneggiati. ► Serrare immediatamente eventuali bulloni e dadi allentati. ► Non utilizzare in caso di neve o pioggia. ► Non utilizzare durante temporali o maltempo.

2. Descrizione e funzione

Questo prodotto è una tenda laterale che funge da protezione contro gli sguardi indiscreti e la luce solare diretta. Può essere estratta e bloccata in posizione.

3. Disimballaggio e verifica

3.1 Disimballare il prodotto

	AVVERTENZA
	Pericolo di soffocamento dovuto al materiale della confezione e all'ingerimento di pezzi piccoli. ► Smaltire il materiale della confezione nei rifiuti domestici in conformità alle norme applicabili. ► Conservare le parti piccole fuori dalla portata dei bambini.
	ATTENZIONE
	Danni materiali. Gli oggetti appuntiti e graffianti possono danneggiare il prodotto all'apertura della confezione. ► Non utilizzare oggetti appuntiti, affilati o graffianti per aprire la confezione. ► Eseguire i seguenti lavori con cautela.

1. Rimuovere tutte le parti dal cartone.
2. Posizionare le parti una accanto all'altra su una superficie libera, morbida e piana.
3. Verificare l'integrità e la completezza del volume di consegna, vedere il capitolo „13. Elenco parti“ a pagina 34.

4. Montaggio

	ATTENZIONE
	Danneggiamento del prodotto dovuto ad un montaggio errato. ► Montare il prodotto in modo completo e sicuro. ► Non utilizzare un cacciavite elettrico. ► Montare il prodotto servendosi dell'aiuto di almeno una seconda persona. ► Avvitare prima a mano le viti nei fori di collegamento e serrarle poi alla fine per impedire un ribaltamento delle parti.
	CAUTELA
	Lesioni. ► Per evitare contusioni e altre lesioni durante il montaggio, indossare indumenti stretti e guanti protettivi.

4.1 Luogo di installazione

Il materiale di montaggio incluso è adatto a:

- Calcestruzzo C20/25
- Mattone pieno
- Calcestruzzo aerato
- Mattone in calce viva
- Pietra forata.

In caso di substrati divergenti o non definibili, è necessario utilizzare un materiale di montaggio diverso. È quindi essenziale consultare un professionista specializzato prima di procedere.

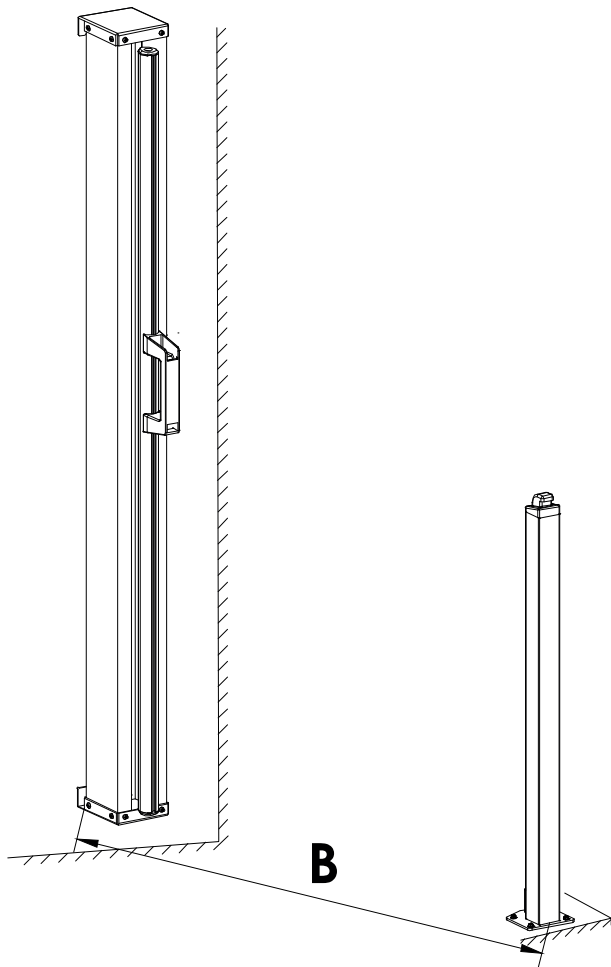
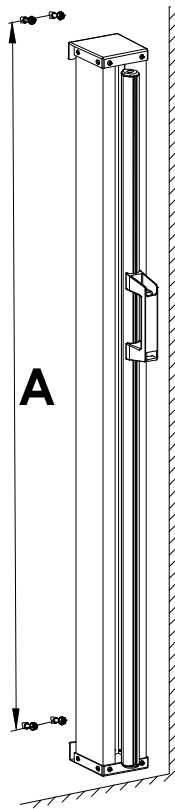
1. Selezionare un sito d'installazione adatto. La superficie del luogo d'installazione deve essere piana e antiscivolo. Il luogo d'installazione deve essere riparato dal vento, in modo che il prodotto non possa ribaltarsi.

Importante: prima di forare, verificare che sotto al punto di fissaggio scelto non passino collegamenti elettrici, idrici, del gas o di altro tipo.

Nota: Per le dimensioni A e B, fare riferimento alle tabelle seguenti. Queste variano a seconda del modello.

Dimen- sioni	300 x 160	300 x 180	300 x 200
	500 x 160	500 x 180	500 x 200
A	1575 mm	1775 mm	1975 mm
B	300 x 160	500 x 160	
	300 x 180	500 x 180	
	300 x 200	500 x 200	
	max. 300 cm	max. 500 cm	

Seguire le fasi di montaggio illustrate rispettando le istruzioni di sicurezza, vedere il capitolo „14. Montaggio“ a pagina 35.



5. Trasporto

**CAUTELA**

**Pericolo di lesioni e danni materiali dovuti ad un trasporto errato.**

- ▶ Durante il trasporto, indossare guanti di protezione e calzature antinfortunistiche.

6. Utilizzo

**CAUTELA**

**Pericolo di lesioni dovute ad un uso improprio.**

- ▶ Utilizzare il prodotto in modo conforme, vedere il capitolo „1.2 Utilizzare in modo conforme“ a pagina 22

ACHTUNG

Danni al prodotto dovuti a un uso non corretto

- ▶ Prima dell'uso, verificare che il prodotto non sia danneggiato. L'uso di un prodotto
- ▶ Non lasciare la maniglia quando si ritrae o si estende la tenda laterale.
- ▶ Verificare sempre che la staffa sia correttamente inserita nel montante della tenda.
- ▶ Avvolgere la tenda solo quando è asciutta per evitare la formazione di macchie e muffa.

- ▶ Utilice el producto como se indica en el capítulo „15. Utilizzare“ a pagina 38.

7. Smontaggio

- ▶ Smontare il prodotto in sequenza inversa rispetto a quella descritta al capitolo „14. Montaggio“ a pagina 35.
- ▶ Smontare sempre il prodotto con una seconda persona.

8. Stoccaggio

ATTENZIONE

**Danni materiali causati da una conservazione errata.**

- ▶ Conservare il prodotto smontato o piegato in un luogo asciutto e pulito.
- ▶ Proteggere il prodotto da polvere e umidità.
- ▶ Non collocare oggetti sul prodotto a causa delle deformazioni che potrebbero verificarsi.
- ▶ Assicurarsi che nessun oggetto appuntito, tagliente o graffiante possa danneggiare il materiale.
- ▶ Arrotolare l'articolo solo quando è completamente asciutto per evitare la formazione di muffe.

8.1 In caso di utilizzo non prolungato

- ▶ Coprire il prodotto con un foglio quando non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.
- ▶ Conservare il prodotto smontato quando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo o prima dell'inverno, in modo che tutte le parti siano protette da danni dovuti a condizioni meteorologiche avverse.

9. Pulizia e manutenzione

9.1 Pulizia

ATTENZIONE

**Danni dovuti a detergenti errati.**

- ▶ Verificare la compatibilità dei detergenti con la superficie in un punto non esposto.
- ▶ Per la pulizia non utilizzare solventi organici, acqua bollente, acidi forti o detergenti alcalini. Spazzole metalliche e altre spazzole con setole appuntite e dure possono danneggiare il materiale.

- ▶ Rimuovere la polvere e lo sporco lieve con un panno umido o una spazzola morbida.
- ▶ In caso di sporco ostinato, utilizzare un detergente delicato, non infiammabile e sicuro per gli alimenti o un panno inumidito con acqua.

9.2 Ispezione regolare per verificare la presenza di danni

- ▶ Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non presenti segni di usura e danni alla staffa, al meccanismo di chiusura e al rivestimen-

to. Verificare se alcune parti si sono allentate o deformate e regolarle di nuovo, se necessario. Un articolo che necessita di riparazione non deve essere utilizzato.

10. Riparazioni

ATTENZIONE

Danni dovuti a riparazioni improprie

Le viti autobloccanti e gli altri fissaggi perdono la loro efficacia se vengono sostituiti senza che fissare nuovamente la vite.



- Utilizzare solo ricambi originali o autorizzati dal produttore.
- Far eseguire le eventuali riparazioni necessarie unicamente da un personale specializzato.

11. Dati tecnici

Designazione	Valore
Modello	Tenda laterale Dubai
Variazioni di colore del tessuto della tenda da sole:	• beige • grigio scuro
Materiale	• Acciaio • Alluminio • Poliestere
Tipi	
300 x 160 beige:	25416
300 x 160 grigio scuro:	25415
300 x 180 beige:	25411
300 x 180 grigio scuro:	25412
300 x 200 beige:	25413
300 x 200 grigio scuro:	25414
500 x 160 beige:	25541
500 x 160 grigio scuro:	25531
500 x 180 beige:	25542
500 x 180 grigio scuro:	25532
500 x 200 beige:	25543

500 x 200 grigio scuro:

25533

12. Smaltimento

12.1 Confezione

Il materiale della confezione è riutilizzabile.

- Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente e portarla alla raccolta regionale dei materiali riciclabili.

12.2 Informazioni generali sul prodotto

Questo prodotto non va smaltito nei rifiuti domestici. Alla fine del suo ciclo di vita, restituirlo gratuitamente al produttore, al punto vendita o portarlo ai centri di raccolta pubblici appositamente allestiti. I dettagli sulle modalità di smaltimento sono regolati dalla rispettiva legge nazionale. I materiali riciclabili vengono immessi nel ciclo di riciclaggio per ricavarne nuove materie prime. I seguenti materiali riciclabili vengono raccolti nei centri di raccolta comunali:

- rifiuti di vetro, plastica, rottami metallici, lamiere e molto altro.

Con questo tipo di riciclaggio di vecchi prodotti, forniamo un contributo importante alla tutela del nostro ambiente.

Contenido

1. Por su seguridad	28
1.1 Por su seguridad	28
1.2 Uso previsto	28
1.3 Uso inadecuado	28
1.4 Grupo destinatario	28
1.5 Niveles de advertencia	28
1.6 Símbolos	28
1.7 Indicaciones de seguridad	29
2. Descripción y funcionamiento	29
3. Desembalaje y comprobación	29
3.1 Desembalar el producto	29
4. Montaje	29
4.1 Lugar de colocación	30
5. Transporte	31
6. Utilice	31
7. Desmontaje	31
8. Almacenamiento	31
8.1 Falta de uso prolongado	31
9. Limpieza y mantenimiento	31
9.1 Limpieza	31
9.2 Comprobación periódica de daños	32
10. Reparaciones	32
11. Datos técnicos	32
12. Eliminación de residuos	32
12.1 Embalaje	32
12.2 El producto en general	32
13. Lista de piezas	34
14. Montaje	35
15. Utilice	38

1. Por su seguridad

1.1 Por su seguridad

- Leggere il presente documento con attenzione e integralmente.
- Seguire le istruzioni e le avvertenze per la sicurezza riportate nel documento e sul prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo se in condizioni tecniche perfette e con consapevolezza in termini di rischio e pericolo.
- Conservare questo documento nei pressi del prodotto come futuro riferimento e per il passaggio ad altri.

1.2 Uso previsto

Il prodotto è stato sviluppato esclusivamente per l'uso privato.

- Utilize el producto únicamente como toldo lateral retráctil.
- Encargue las reparaciones únicamente a personal cualificado.

Qualsiasi utilizzo differente sarà considerato un uso improprio e può comportare gravi danni a persone e cose.

Decliniamo qualsiasi responsabilità in caso di inosservanza delle istruzioni, delle avvertenze sulla sicurezza, di uso improprio e per i relativi danni causati a persone e cose.

1.3 Uso inadecuado

Il prodotto non è pensato per l'impiego in ambito commerciale.

Questo prodotto non è un giocattolo. No deje a los niños solos con el producto.

- Non modificare il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con parti difettose.

1.4 Grupo destinatario

Gli utenti sono adulti e i bambini a partire da 8 anni, sotto la supervisione di un adulto, che abbiano letto e compreso le presenti istruzioni e i contrassegni riportati sul prodotto o che abbiano ottenuto istruzioni paragonabili in merito all'uso e alle avvertenze per la sicurezza.

Solo questi utenti possono servirsi del prodotto.

Las personas con alguna discapacidad física o intelectual solo pueden utilizar el producto bajo supervisión de un usuario adulto.

I lavori di montaggio, manutenzione e pulizia non possono essere eseguiti dai soggetti summenzionati.

Gli utenti possono utilizzare il prodotto solo nel pieno possesso delle proprie abilità fisiche, psichiche e sensoriali, in condizioni di piena vigilanza e sobrietà.

Il personale specializzato include persone con una formazione in ambito meccanico/elettrotecnico/idraulico-pneumatico, come artigiani qualificati, metalmeccanici, elettricisti, ecc.

1.5 Niveles de advertencia



PELIGRO

Advertencia frente a peligros que causan directamente la muerte o lesiones graves en caso de no seguir las instrucciones.



ATENCIÓN

Advertencia frente a peligros que pueden causar la muerte o lesiones graves en caso de no seguir las instrucciones.



CUIDADO

Advertencia frente a peligros que pueden causar lesiones en caso de no seguir las instrucciones.

AVISO

Advertencia frente a peligros que pueden causar daños materiales en caso de no seguir las instrucciones.

1.6 Símbolos

Símbolo	Descripción
---------	-------------



Este símbolo indica que el usuario debe haber leído y comprendido el manual antes de utilizar el producto.



El símbolo de reciclaje internacional indica que el material es reaprovechable.



Este símbolo indica que está prohibido utilizar tornillos eléctricos.

A-Z /
1-N

Este código identifica una pieza necesaria para un determinado paso del montaje en una ilustración.

1.7 Indicaciones de seguridad

	ATENCIÓN
	Riesgo de incendio por fuentes de calor. El producto está hecho de materiales combustibles. ► Mantenga el producto alejado de fuentes de calor tales como barbacoas, velas o fuegos abiertos.
	CUIDADO
	Lesiones y daños materiales. El uso en condiciones meteorológicas adversas podría provocar lesiones y daños materiales. ► No lo utilice cuando haya ráfagas de viento fuertes. ► No lo utilice cuando haya nieve o lluvia. ► No lo utilice cuando haya tormentas.
	CUIDADO
	Lesiones y daños materiales. La modificación del producto puede provocar lesiones y daños materiales, así como la anulación de la garantía. ► Utilice el producto únicamente en su estado original y con las piezas originales suministradas. ► Utilice exclusivamente las piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.
	CUIDADO
	Lesiones y daños materiales. ► Antes de cada uso, compruebe que todas las piezas estén bien ajustadas y no presenten daños. ► Apriete los tornillos y tuercas sueltos de forma inmediata. ► Compruebe que el toldo lateral no esté dañado. ► Sustituya las piezas defectuosas o dañadas de forma inmediata.

2. Descripción y funcionamiento

Este producto es un toldo lateral que sirve como pantalla de privacidad y protección de la luz solar directa. Puede extraerse y bloquearse en su sitio.

3. Desembalaje y comprobación

	ATENCIÓN
	Riesgo de asfixia con el material de embalaje y por la ingesta de piezas pequeñas. ► Deseche el material de embalaje conforme a la normativa aplicable junto con los residuos domésticos. ► Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
	AVISO
	Daños materiales. Los objetos puntiagudos, afilados o que puedan rayar superficies pueden dañar el producto al abrir el embalaje. ► Al abrir el embalaje, no utilice ningún objeto puntiagudo, afilado o que pueda rayar superficies. ► Tenga precaución al realizar las siguientes tareas.

3.1 Desembalar el producto

1. Extraiga todas las piezas de la caja.
2. Deposite las piezas una junto a otra sobre una superficie despejada, suave y plana.
3. Compruebe que el envío está completo y no tiene desperfectos; véase el capítulo „13. Lista de piezas“ en la página 34.

4. Montaje

	AVISO
	Daños en el producto debido a un montaje erróneo. ► Monte el producto por completo y de forma segura. ► Monte el producto con ayuda de otra persona, como mínimo. ► No utilice un destornillador eléctrico. ► No utilice un destornillador eléctrico. ► Enrosque los tornillos con firmeza en los orificios de unión, pero no los apriete hasta el último paso para evitar que las piezas queden colocadas en una posición incorrecta.



VORSICHT

Verletzungsgefahr

El toldo lateral tiene zonas que presentan riesgo de aplastamiento.



- Protéjase el cuerpo y la ropa de posibles de aplastamientos y atrapamientos llevando prendas ajustadas y guantes protectores durante el montaje.

4.1 Lugar de colocación

El material de fijación suministrado está destinado para:

- Hormigón C20/25
- Ladrillo macizo
- Hormigón poroso
- Ladrillo silicocalcáreo
- Ladrillo perforado.

En caso de haber sustratos distintos o no definibles, deberá utilizarse un material de montaje diferente. Para ello, es imprescindible consultar con personal especializado adecuado in situ.

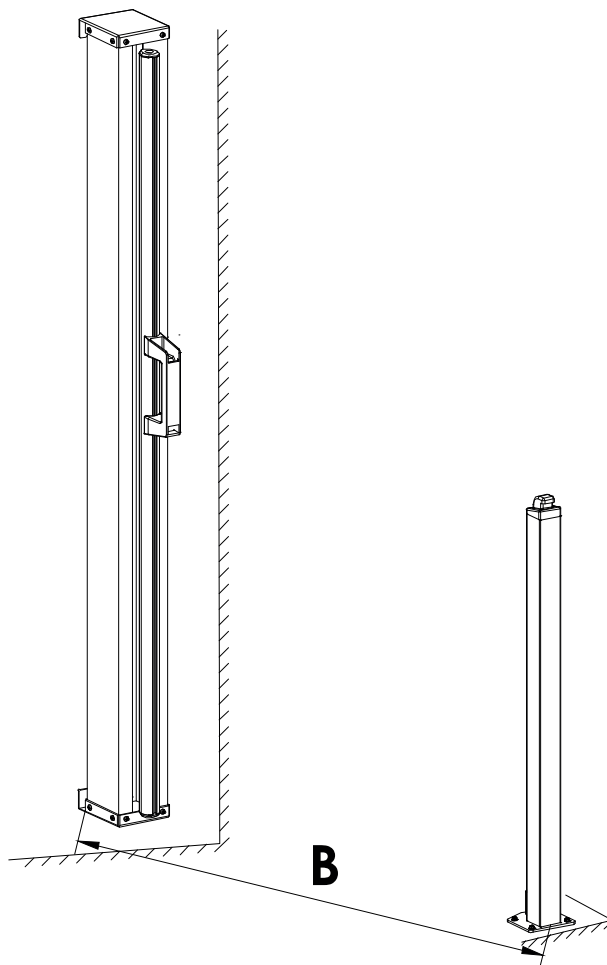
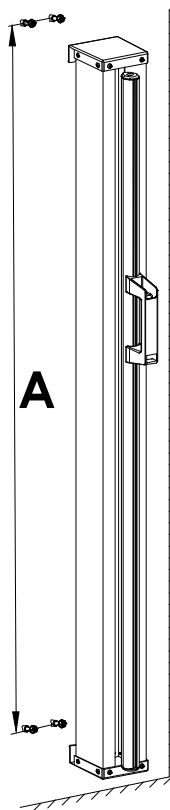
1. Seleccione un lugar de instalación adecuado. La superficie del lugar de instalación debe estar nivelada y ser antideslizante. El lugar de instalación debe estar protegido del viento y ser tranquilo para que el producto no pueda volcar.

Importante: antes de perforar, compruebe que el punto de fijación elegido no tenga conductos, de agua, gas o de otro tipo ocultos.

Nota: consulte las tablas siguientes para conocer las dimensiones A y B, que varían en función del modelo:

Dimen- sión	300 x 160	300 x 180	300 x 200
	500 x 160	500 x 180	500 x 200
A	1575 mm	1775 mm	1975 mm
Dimen- sión	300 x 160	500 x 160	
	300 x 180	500 x 180	
	300 x 200	500 x 200	
B	max. 300 cm	max. 500 cm	

Siga los pasos de montaje mostrados en las imágenes, atendiendo a las indicaciones de seguridad; véase el capítulo „14. Montaje“ en la página 35.



5. Transporte

**CUIDADO**

**Riesgo de lesiones y daños materiales debido a un traslado inadecuado.**

- Utilice guantes y calzado de seguridad durante el traslado.

6. Utilice

**CUIDADO**

**Riesgo de lesiones debido a un uso inadecuado.**

- Utilice el producto conforme a su uso previsto; véase el capítulo „1.2 Uso previsto“ en la página 28.

ACHTUNG

Daños en el producto por uso incorrecto

- Compruebe que el producto no esté dañado antes de utilizarlo. Se prohíbe el uso de un producto defectuoso o dañado.
- No suelte la manivela al recoger o desplegar el toldo lateral.
- Compruebe siempre que el soporte está correctamente asentado en el poste del toldo.
- Enrolla el toldo sólo cuando esté seco para evitar la formación de manchas y moho.

- Utilizzare il prodotto come illustrato nel capitolo „15. Utilice“ en la página 38

7. Desmontaje

- Desmonte el producto siguiendo el orden inverso al descrito en el capítulo „14. Montaje“ auf Seite 35.
- Desmonte el producto siempre junto a una segunda persona.

8. Almacenamiento

AVISO

**Daños materiales debido a un almacenamiento incorrecto.**

- Almacene el producto desmontado o plegado en un lugar limpio y seco.
- Proteja el producto frente al polvo y la humedad.
- No coloque ningún objeto sobre el producto debido a las deformaciones que pueden producirse.
- Enrolla el toldo sólo cuando esté seco para evitar la formación de manchas y moho.
- Asegúrese de que no haya ningún objeto con bordes afilados, puntiagudos o que raye que pueda causar daños en el material.

8.1 Falta de uso prolongado

- Si el producto no va a utilizarse durante un largo periodo de tiempo o antes del invierno, guárdelo desmontado para que todas las piezas están protegidas de daños ocasionados por condiciones meteorológicas adversas.
- Cubrir el producto con una lámina cuando no se vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

9. Limpieza y mantenimiento

9.1 Limpieza

AVISO

**Daños en caso de usar productos de limpieza inadecuados.**

- Asegúrese de que el producto de limpieza sea apto para la superficie del objeto haciendo una prueba en un punto no visible.
- No utilice para limpiar disolventes orgánicos, agua hirviendo, ácidos fuertes ni limpiadores alcalinos. Los cepillos de alambre y otros cepillos duros y con puntas también pueden dañar el material.

- Limpie el polvo y la suciedad leve con un paño humedecido o un cepillo suave.
- Si el producto presenta suciedad más persistente, utilice un limpiador suave, no inflamable y apto para el uso alimentario, o un paño humedecido con agua.

9.2 Comprobación periódica de daños

- Antes de cada uso, compruebe que el producto no presenta signos de desgaste ni daños en el soporte, el cierre y la cubierta. Compruebe si alguna pieza se ha aflojado o deformado y vuelva a fijarla si fuese necesario. No deben utilizarse piezas que necesiten reparación.

10. Reparaciones

AVISO

Daños debido a una reparación inadecuada



- Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales o autorizadas por el fabricante.
- Asegúrese de que las reparaciones las lleva a cabo personal cualificado.

11. Datos técnicos

Designación	Valor
Modelo	Toldo lateral Dubai
Variaciones de color del tejido del toldo	• beige • gris oscuro
Material	• Acerol • Aluminio • Poliéster
Tipos	
300 x 160 beige:	25416
300 x 160 gris oscuro	25415
300 x 180 beige:	25411
300 x 180 gris oscuro:	25412
300 x 200 beige:	25413
300 x 200 gris oscuro:	25414
500 x 160 beige:	25541
500 x 160 gris oscuro:	25531
500 x 180 beige:	25542
500 x 180 gris oscuro	25532

500 x 200 beige: 25543

500 x 200 dunkelgrau: 25533

12. Eliminación de residuos

12.1 Embalaje

El material de embalaje es reaprovechable.

- Deseche el material de embalaje conforme a la normativa ambiental y deposítelo en los contenedores de reciclaje de su entorno.

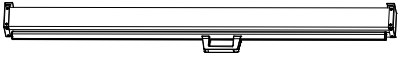
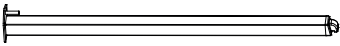
12.2 El producto en general

Este producto no se desecha junto con los residuos domésticos. Al término de su vida útil, puede devolverlo gratuitamente entregándoselo al fabricante, en el punto de venta o en un punto de recogida oficial previsto para ello. Los detalles sobre la eliminación de residuos dependen de las correspondientes leyes regionales. Los materiales aprovechables del producto se introducen en el ciclo de reciclaje para, a partir de ellos, obtener nuevas materias primas. Los siguientes materiales se pueden depositar en los puntos de recogida municipales:

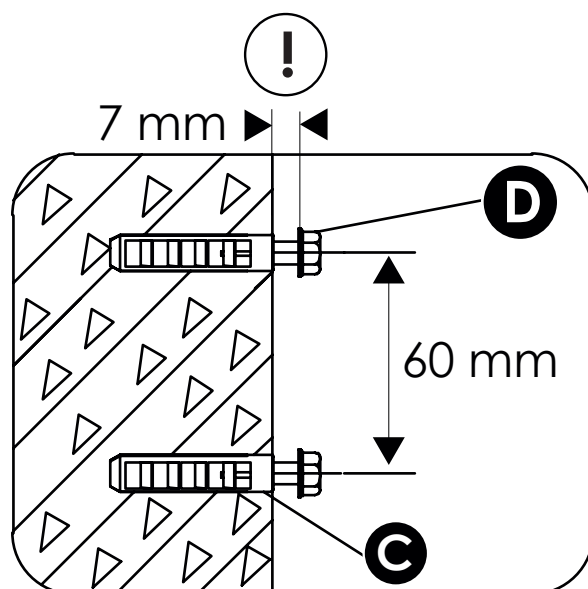
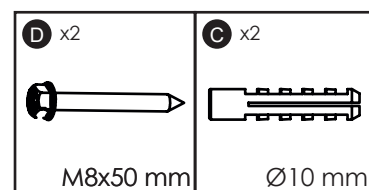
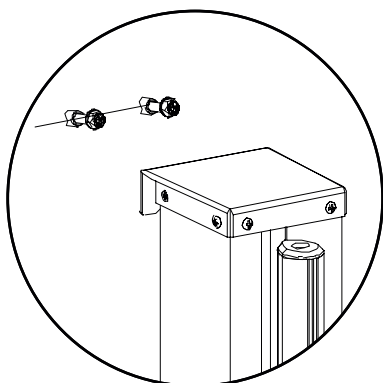
- vidrio, plásticos, metales, chapa, etc.

Gracias a este aprovechamiento de los productos usados estará realizando una importante contribución a la protección del medio ambiente.

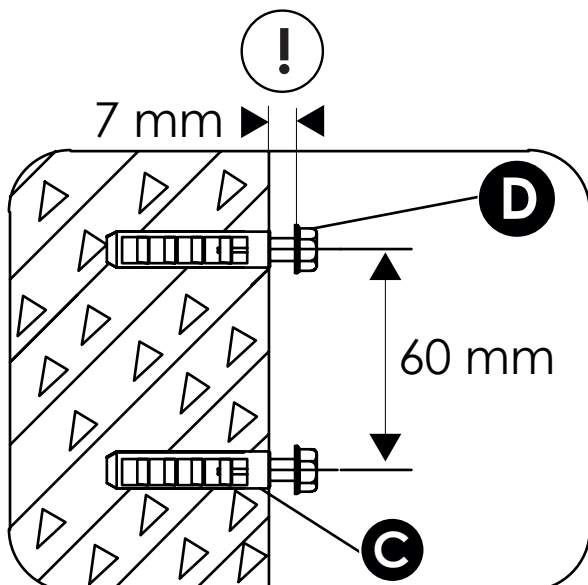
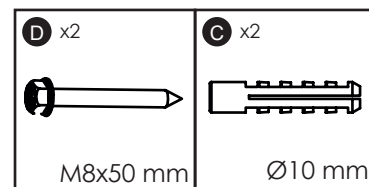
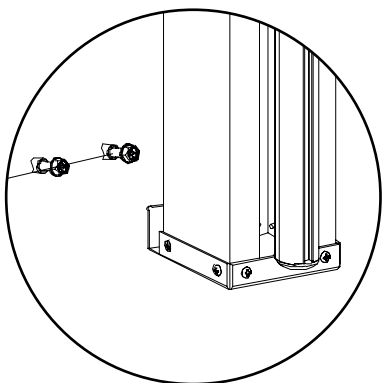
13. Teilelist / Part list / Liste des pièces / Elenco parti / Lista de piezas

A  x1	B  x1	C  Ø10mm x8
D  M8x50mm x8	 x1	 x8

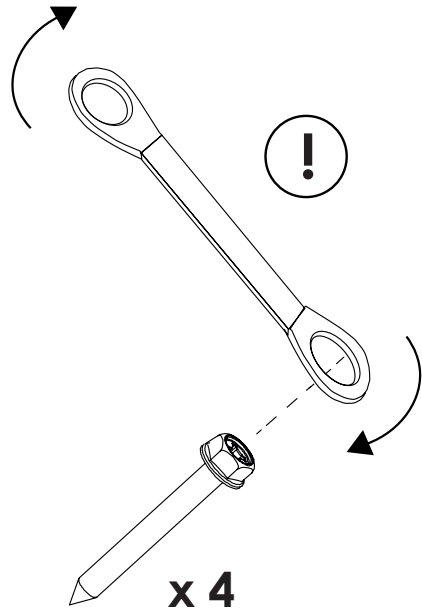
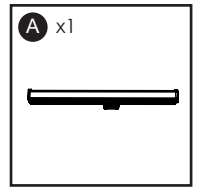
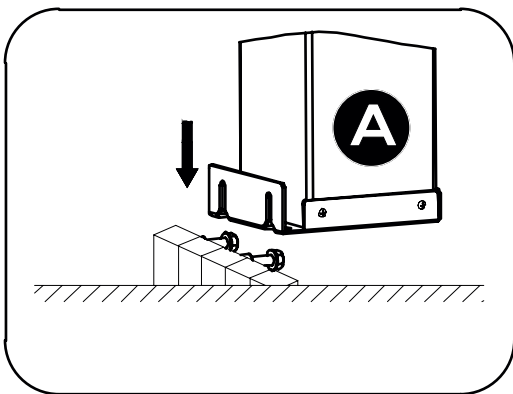
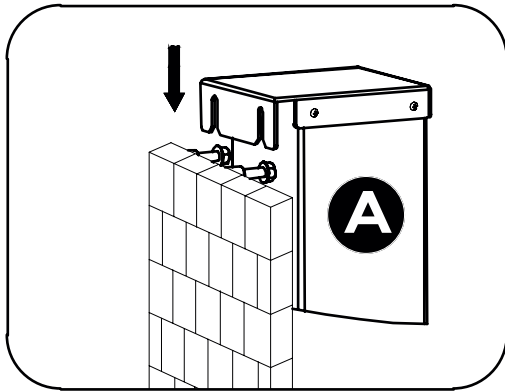
1



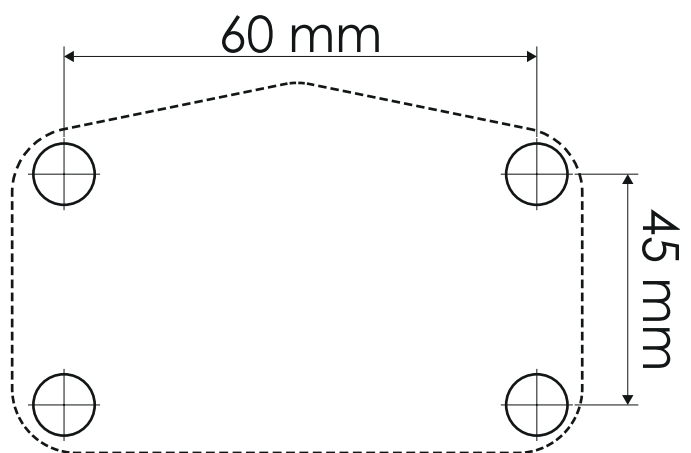
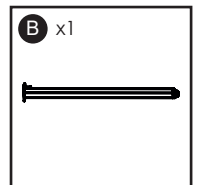
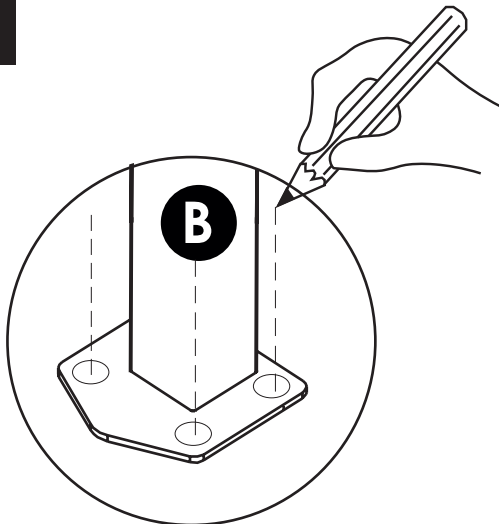
2



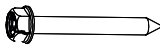
3

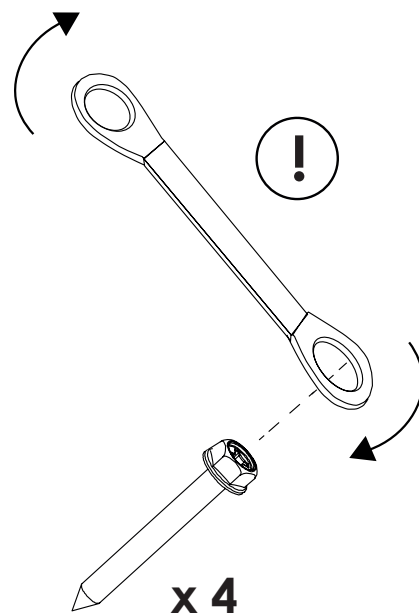
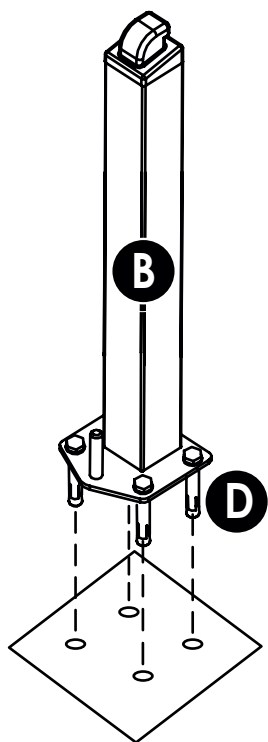
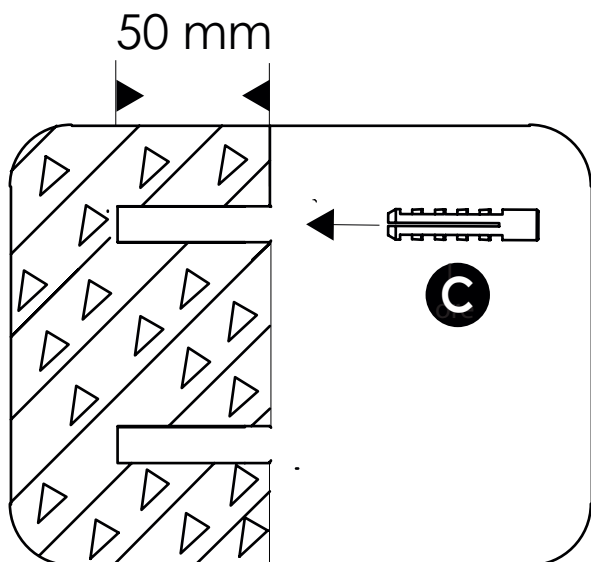


4

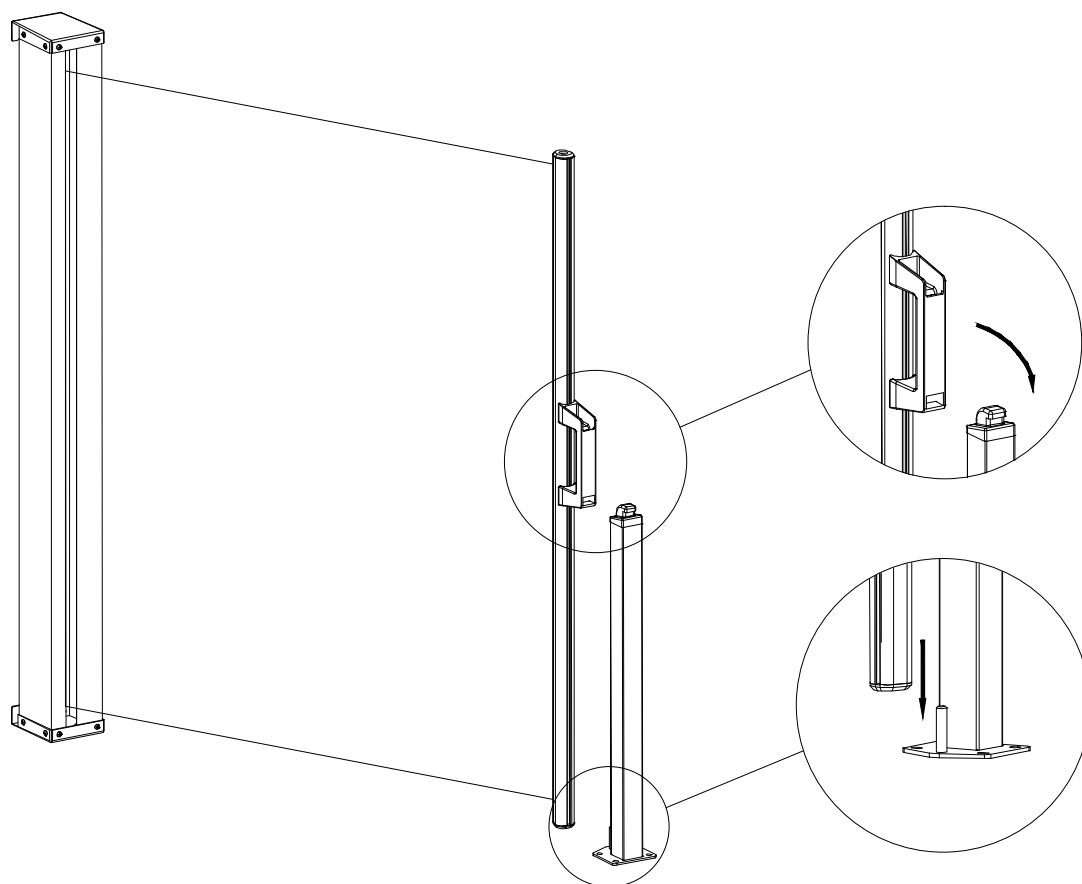


5

D x4	C x4	B x1
		
M8x50 mm	Ø10 mm	



1



DE: Technische Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.
EN: Technical changes, misprints and errors excepted.
FR: Sous réserve de modifications techniques, de fautes d'impression et d'erreurs.
IT: Con riserva di modifiche tecniche, refusi ed errori.
ES: Salvo cambios técnicos, erratas y errores.

www.juskys.de
www.artsauna.de

Juskys Gruppe GmbH

Technical changes, misprints and errors excepted.